



List sa informacijama

Višejezičnost u porodici

Da li vaše dijete odrasta višejezično? Srdačne čestitke: Ovim mu nudite posebne mogućnosti! Djeca u višejezičnom okruženju po pravilu sa lakoćom uče drugi jezik. Možete podržati svoje dijete u tome.

Koji jezik treba da se govori kod kuće? - Maternji jezici roditelja!

Uglavnom je dobro ako majka i otac ili drugi članovi porodice razgovaraju sa djetetom na jeziku na kom se osjeća najbezbednije i najudobnije. Obično je to Vaš sopstveni maternji jezik. Vašem djetetu ste potrebni kao uzor na svom materinjem jeziku, kako bi ga ono bezbjedno naučilo. Istovremeno ono ima dobre preduslove za učenje drugih jezika.

Redovne posjete vrtiću pomažu da se nauči njemački!

Ne brinite ako vaše dijete ne govori njemački kada krene u vrtić. Ipak nastavite da razgovarate sa svojim djetetom na svom materinjem jeziku. Ono uči njemački kroz komunikaciju sa nastavnicima i ostalom djecom u ustanovi.

Da bi se to desilo, veoma je važno da vaše dijete redovno ide u vrtić. Što se češće Vaše dijete igra sa djecom koja govore njemački – npr. u vrtiću, na igralištu ili u gimnastičkom klubu -brže će naučiti njemački jezik prirodnim putem.

Djeca miješaju i spajaju svoje jezike!

Nije neuobičajeno da djeca koja uče novi jezik u početku prave određene greške. Ove greške često pokazuju da su djeca na pravom putu ka njemačkom jeziku: Na njemačkom izostavljaju npr. članove („gib mir Blatt“ umjesto „gib mir das Blatt“) ili prave greške kod prijedloga („bei Baum“ umjesto „auf dem Baum“). Često višejezična djeca također neko vrijeme miješaju svoja dva jezika, npr. „Das ist mein lopta.“, što je znak povećane jezičke vještine. Ako niste sigurni ili imate pitanja, pomoć i savjet možete potražiti od vaspitača u vrtiću ili vašeg pedijatra.



Moje dijete odjednom govori samo njemački!

Neke porodice navode da postoje faze u kojima djeca govore samo njemački i odbijaju da koriste porodični jezik. To nije razlog za brigu. Nadalje nastavite da govorite svojim jezikom sa Vašim djetetom. I kao slušalac Vaše dijete može da razvije vaš jezik i sigurno će ga kasnije ponovo govoriti.

Pričati je zabavno!

Razgovarajte sa svojim djetetom mnogo i često o njihovim iskustvima. Pričajte priče, čitajte knjige ili igrajte igrice zajedno. Bez obzira na to koji oblik jezičke pažnje odaberete, svom djetetu omogućavate da poveže pozitivna osjećanja, doživljaje i iskustva sa svojim materinjim jezikom i na taj način podržite njegov jezički razvoj.

Odrastanje uz više jezika je prilika!

Možete pomoći svom detetu da nauči više jezika tako što ćete mu dati priliku da iskus i koristi svoje jezike što je češće moguće u različitim situacijama. Vaš maternji jezik i kultura, ali i lokalni njemački jezik, treba da postanu značajni za vaše dijete. Odnos vašeg djeteta prema svim jezicima s poštovanjem je važan preduslov koji motiviše vaše dijete da koristi svoje jezike i da proširi svoje jezičke vještine na jezicima vaše porodice i na novom njemačkom jeziku. Tako ćete dobro pripremiti svoje dijete za vrtić i školu.